

Artículo original

Medio de enseñanza para el inglés con fines específicos en la Licenciatura en Enfermería

Teaching medium for English for specific purposes in the Bachelor's Degree in Nursing

Katia Conrada García Hernández

Facultad de Ciencias Médicas Julio Trigo López, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana,
La Habana, Cuba / garciakatia870@gmail.com
ID <https://orcid.org/0000-0002-7428-7759>

René Arenas Gutiérrez

Facultad de Ciencias Médicas Julio Trigo López, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana,
La Habana, Cuba / renearenasg@gmail.com
ID <https://orcid.org/0000-0002-6784-713X>

Leiram Lima Sarmiento

Facultad de Ciencias Médicas Julio Trigo López, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana,
La Habana, Cuba / leiramls@gmail.com
ID <https://orcid.org/0000-0002-9707-2451>

Ricardo Fernández Rodríguez

Facultad de Ciencias Médicas Julio Trigo López, Universidad de Ciencias Médicas de La Habana,
La Habana, Cuba / ricardofr@infomed.sld.cu
ID <https://orcid.org/0000-0003-3318-4021>

Guillermo de Jesús Pérez Esquivel

Ministerio de Salud Pública, La Habana, Cuba / guillermoperez@infomed.sld.cu
ID <https://orcid.org/0000-0002-4369-6859>

Recibido el 24/7/2022, aprobado el 15/9/2022, publicado el 9/12/2022

Resumen

El presente trabajo facilitó proponer un medio de enseñanza que favorezca el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés para los estudiantes de la Licenciatura en Enfermería. Con este fin, se desarrolló un preexperimento en la Facultad Julio Trigo López, de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, entre el 2015 y 2020. Se utilizó el Dreamweaver 8 y el Adobe Photoshop CS2 como editores de HTML e imágenes, el bloc de notas y el Microsoft Office Word 2010 y el Internet Explorer 6.0 de Microsoft y el Firefox 1.5.0.8 de Firefox. Como resultados, se logró un medio de enseñanza para el estudio independiente en la disciplina *Inglés con Fines Específicos*, con un módulo interactivo que permite la evaluación de las habilidades comunicativas en inglés. Se concluye que, el medio de enseñanza potenció el desarrollo de las habilidades comunicativas y la integración de los contenidos en las disciplinas involucradas, lo cual favorece el trabajo interdisciplinario entre profesores y estudiantes en un contexto real en el curso por encuentro.

Palabras clave: habilidades comunicativas, estudio independiente, proceso de formación.

Abstract

The present work facilitated the proposal of a teaching method that favors the development of communicative competence in English for students of the Bachelor's Degree in Nursing. To this end, a pre-experiment was developed at the Julio Trigo López Faculty, University of Medical Sciences of Havana, between 2015 and 2020. Dreamweaver 8 and Adobe Photoshop CS2 were used as HTML and image editors, Notepad and Microsoft Office Word 2003 and Microsoft's Internet Explorer 6.0 and Firefox 1.5.0.8 Firefox. As a result, a teaching tool for independent study in the subject English for Specific Purposes was achieved, with an interactive module that allows the evaluation of communicative skills in English. It is concluded that the teaching tool enhanced the development of communicative skills and the integration of the contents in the disciplines involved, which favors interdisciplinary work between teachers and students in a real context in the course per meeting course.

Keywords: communicative skills, independent study, training process.

Introducción

La formación integral de los Licenciados en Enfermería exige del perfeccionamiento del currículo para el buen desempeño profesional del futuro egresado. La formación permanente y continua es uno de esos principios, que los prepara para dar solución a los problemas de esta profesión. Por tales motivos, la universidad médica contemporánea potencia la formación de un enfermero creativo, independiente y competente, que esté en constante actualización y dé salida a las necesidades del desarrollo del país.

De modo general, el proceso de enseñanza-aprendizaje ha ido concibiendo nuevas formas de socializar, interactuar e interpretar, desde la autogestión del conocimiento, con el acceso a la información de contenidos digitales para propiciar una formación personalizada con mayor calidad (Girón, 2021). Ello implica la creación de equipos de trabajo transversales, que involucren a diferentes departamentos, en función de generar una mayor sinergia, que contribuya a la universalidad del profesional que se forma, en su propia rama del saber.

Las situaciones didácticas actuales, donde el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrece las ventajas demostradas durante la pandemia de la COVID-19 para el ámbito pedagógico y didáctico, colocan al estudiante como centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, al fomentar la combinación del trabajo autónomo y en grupo con las actividades semipresenciales (González *et al.*, 2020; Miguel, 2020).

Dentro de estas, el desarrollo de las habilidades comunicativas es vital para el cumplimiento de las misiones internacionalistas en el área de la salud; pues no solo la calidad de la atención médica está dada por los recursos tecnológicos disponibles, sino también por el desempeño comunicativo, sobre todo en idioma inglés (Bautista *et al.*, 2014; Salas *et al.*, 2017).

En la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana, Cuba, se ha constatado que existe poco dominio de las habilidades en inglés para establecer una comunicación profesional competente. La pobre inserción de tareas comunicativas profesionales en la disciplina *Inglés con Fines Específicos*

no permite la articulación de esta con la enfermería; lo cual limita la comunicación profesional oral y escrita del estudiante en el contexto de la profesión.

Por tales motivos, la presente investigación tuvo como objetivo proponer un medio de enseñanza que propicie el desarrollo de habilidades comunicativas en idioma inglés para los estudiantes de la carrera de Licenciatura en Enfermería de la Facultad Julio Trigo López, de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana.

Metodología

El estudio fue preexperimental para comprobar y evaluar los valores medidos antes de la puesta en práctica del software educativo diseñado y después de ella. Como métodos teóricos y empíricos, se utilizaron el histórico lógico, el sistémico-estructural-funcional, la sistematización, el análisis documental, la encuesta, la entrevista y la observación.

Se aplicaron métodos de la estadística descriptiva como la distribución de frecuencia, el cálculo porcentual y las medidas de tendencia central: media, mediana y moda. Se aplicó la prueba de los signos. También el Dreamweaver 8 y el Adobe Photoshop CS8 como editores de HTML; el Sony Vegas 8 y el Camtasia Studio 7 para el tratamiento de los videos; el Cool Edit Pro 2.1 y el Audacity para procesar los audios. El Microsoft Office Word 2010 e Internet Explorer 6.0.

Los sujetos incluidos en el estudio fueron 45 estudiantes de cuarto año de la carrera de Licenciatura en Enfermería, profesores de enfermería, inglés e informática; todos de la Facultad Julio Trigo López de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana.

La variable de estudio estudiada fue la *competencia comunicativa profesional en idioma inglés*, en el estudiante de la Licenciatura en Enfermería. Se parametrizó la variable (Tabla 1) con la finalidad de penetrar en el objeto que se investiga. Esto sirvió para el diagnóstico, caracterización y constatación del proceso investigado.

Tabla 1

Operacionalización de la variable de estudio

Dimensiones	Indicadores	Instrumentos
1. Tecnología	1.1. Utilización y manejo del software por parte del estudiante. 1.2. Grado de conocimiento del software por parte del estudiante.	Entrevista y encuesta
2. Competencia comunicativa en inglés	2.1. Grado de claridad con que comprende el contenido en inglés. 2.2. Grado de precisión con que comprende las instrucciones del medio de enseñanza en inglés. 2.3. Grado de precisión con que comprende información específica sobre el contenido de enfermería en inglés.	Prueba pedagógica
3. Aprendizaje significativo	3.1. Uso del software por parte del estudiante. 3.2 Evaluación al estudiante.	Prueba pedagógica

Desde el punto de vista ético, durante el proceso de indagación se solicitó la aprobación de la dirección de la entidad para ejecutar la investigación en ella. Se explicaron los propósitos del estudio y se formalizó el compromiso de devolver los resultados al personal interesado de la institución, con el objetivo de que conocieran sobre el tema y se tomaran decisiones favorecedoras para su desarrollo. El consentimiento informado a los sujetos a estudiar se realizó antes de comenzar la aplicación de los instrumentos. Se garantizó el anonimato y el respeto fiel a lo expresado por ellos en las encuestas y las entrevistas.

Resultados y discusión

La metodología y métodos empleados permitieron desarrollar un medio de enseñanza en idioma inglés, hospedado en el servidor Web de la Facultad Julio Trigo López de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana. Este medio de enseñanza fue diseñado para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje, a partir de los problemas detectados en el desarrollo de la competencia comunicativa profesional en idioma inglés del Licenciado en Enfermería, y con prestaciones similares al desarrollado por Hernández (2013) y en correspondencia con los criterios de Lamos (2019) y Rodríguez (2020).

El medio de enseñanza posee una pantalla inicial, la cual permite navegar desde varias opciones, e incluye lo concerniente a la disciplina *Inglés con Fines Específicos* (Figura 1). Su empleo facilitó:

- El estudio independiente y cooperado entre los estudiantes, desde la concepción *con el grupo, por el grupo y para el grupo*.
- El manejo didáctico pedagógico de estas disciplinas, en especial el idioma inglés, a partir de las cuatro habilidades básicas de la lengua: comprensión auditiva, comprensión de la lectura, expresión oral y expresión escrita; y la solución de tareas que aproximen a los estudiantes a situaciones comunicativas de la vida real.
- El carácter dinamizador de la evaluación, al incluir actividades sistemáticas y tareas, donde se mide la asimilación y la comprensión de definiciones y procedimientos.

Figura 1

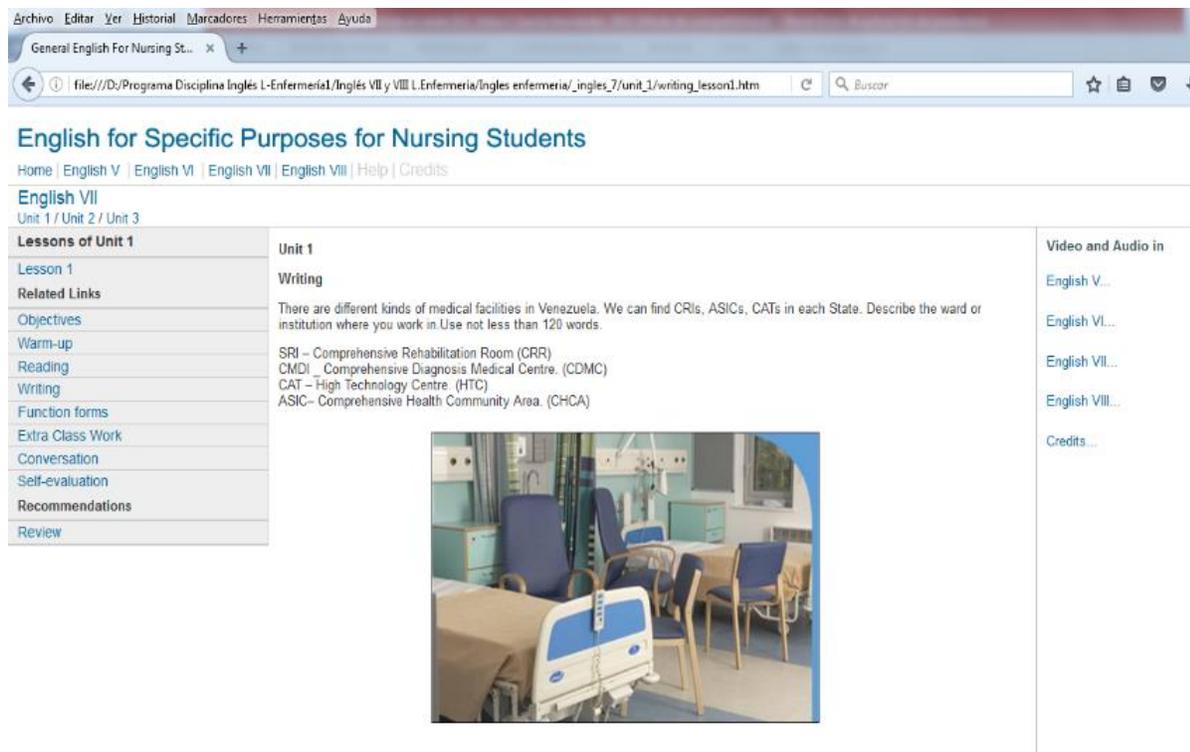
Pantalla inicial del software desarrollado



Asimismo, los contenidos disponibles en este soporte propician la motivación del estudiante hacia el aprendizaje y el estudio independiente, tal y como se ilustra en la Figura 2.

Figura 2

Pantalla de lectura de las unidades



The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying the file path: file:///D:/Programa Disciplina Inglés L-Enfermería/Inglés VII y VIII L.Enfermería/Inglés enfermería/_ingles_7/unit_1/writing_lesson1.htm. The page title is "English for Specific Purposes for Nursing Students". The navigation menu includes Home, English V, English VI, English VII, English VIII, Help, and Credits. The main content area is titled "English VII" and "Unit 1 / Unit 2 / Unit 3". A table of contents for "Lessons of Unit 1" lists Lesson 1, Related Links, Objectives, Warm-up, Reading, Writing, Function forms, Extra Class Work, Conversation, Self-evaluation, Recommendations, and Review. The "Writing" section is expanded, showing a writing prompt: "There are different kinds of medical facilities in Venezuela. We can find CRIs, ASICs, CATs in each State. Describe the ward or institution where you work in. Use not less than 120 words." Below the prompt, a list of abbreviations is provided: SRI - Comprehensive Rehabilitation Room (CRR), CMDI - Comprehensive Diagnosis Medical Centre. (CDMC), CAT - High Technology Centre. (HTC), and ASIC - Comprehensive Health Community Area. (CHCA). A photograph of a hospital ward with a patient bed, chairs, and medical equipment is displayed below the text. On the right side, there is a "Video and Audio in" section with links for English V, VI, VII, VIII, and Credits.

La Figura 3 muestra cómo el software incluye la evaluación a través de disímiles situaciones problemáticas, con un resumen completo del contenido en idioma inglés; y afianza el nuevo contenido y los conocimientos adquiridos previamente por los estudiantes.

El empleo de este medio de enseñanza por los 45 estudiantes de Licenciatura en Enfermería, que conformaron la muestra para este tipo de población, les permitió a los autores constatar las habilidades comunicativas desarrolladas en la práctica.

En la clase, se trabajó fundamentalmente con los métodos de elaboración conjunta. Se aprovecharon las potencialidades del trabajo en grupos, en parejas e independiente; como también las del aprendizaje basado en tareas mediante la realización de tareas comunicativas profesionales, lo cual reveló el carácter formativo-lingüístico-comunicativo de los contenidos abordados y su utilidad práctica.

Figura 3

Evaluación

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying the URL: file:///D:/Programa Disciplina Inglés L-Enfermería/Inglés VII y VIII L-Enfermería/Inglés enfermería/_ingles_7/unit_2/w-up_lesson2.htm. The page content includes a navigation menu with links for Home, English V, English VI, English VII, English VIII, Help, and Credits. The main content area is titled 'English VII' and 'Unit 1 / Unit 2 / Unit 3'. Under 'Lessons of Unit 1', there is a list of activities: Lesson 1, Related Links, Objectives, Warm-up, Listening, Reading, Writing, Function forms, Conversation, Self-evaluation, Recommendations, Review, and Complementary resources. The 'Unit 2' section is titled 'WARM UP' and contains the instruction: 'Write words related to this profession.' Below this is an illustration of a nurse and the word 'NURSING' in red. A 'Check' button is located below the word. To the right, there is a 'Video and Audio in' section with links for English V..., English VI..., and English VII... A small window titled 'Possible answer:' is overlaid on the page, containing the text: 'Possible answer: care, patient, injection, bedpan, vital sign, guard duty, nurse, sacrifice, support, etc.'

Se pudo observar cómo se explotan las potencialidades de los estudiantes en el proceso enseñanza aprendizaje, y cómo se establecen las relaciones de cooperación entre los contenidos de la disciplina *Inglés con Fines Específicos* con los de *Computación y Enfermería*.

Las tareas comunicativas profesionales extraclases se estuvieron en correspondencia con los objetivos a alcanzar. Su calidad se mantuvo en rangos admisibles. Los seminarios establecieron auténticos debates interactivos, en los cuales se puso de manifiesto la motivación, el desarrollo progresivo de las habilidades lingüísticas comunicativas y la apropiación del vocabulario de la especialidad en idioma inglés.

El uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones le posibilitó, al profesor, guiar y mejorar la calidad; así como reconceptualizar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma

inglés. Un profesor que estimule la resolución de tareas e incentive la autogestión del conocimiento, en el grupo, desarrolla grandes posibilidades de interactividad, según refieren García *et al.* (2021).

Al redimensionarse el proceso de enseñanza-aprendizaje con el empleo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, el estudiante es un sujeto activo de dicho proceso y desaparece del ambiente presencial, consagrado a labores de cooperación (Chike-Harris *et al.*, 2020).

Conclusiones

El medio de enseñanza potenció el desarrollo de las habilidades comunicativas y la integración de los contenidos en las disciplinas involucradas, lo que activa el proceso y favorece el trabajo interdisciplinario entre profesores y estudiantes, en el contexto real propio de la profesión.

Desde las funciones y estructura del medio de enseñanza propuesto, se considera el redimensionamiento de los componentes didácticos, se estimula la articulación entre los contenidos de inglés y enfermería, así como se orienta la transformación del estado actual; lo que se expresa de forma sintética en las acciones y las formas previstas para su implementación.

Referencias bibliográficas

- Bautista, M. A., Martínez, A. R., & Hiracheta, R. (2014). El uso de material didáctico y las tecnologías de información y comunicación (TIC's) para mejorar el alcance académico. *Ciencia y Tecnología*, (14), 183-194. <https://doi.org/10.18682/cyt.v1i14.217>
- Chike-Harris, C., Durham, A., Logan, G., & Smith, R. (2020). Integration of Telehealth Education into the Health Care Provider Curriculum: A Review *J E Health. Telemedicine and e-Health*, 27(2), 167-171. <http://doi.org/10.1089/tmj.2020.0020>
- García, K., Valcárcel, N., Hidalgo, R., Massanet, T., & Lima, L. (2021). Las tecnologías de la información y las comunicaciones en tiempos de COVID-19: desafío de la educación médica. *Revista Cubana de Tecnología de la Salud*, 12(2), 176-183. <https://bit.ly/3NXChjx>

- Girón, I. (2021). Las tecnologías del aprendizaje y el conocimiento en el proceso de enseñanza. *Universidad de San Carlos de Guatemala*, 4(1), 17-27. <https://bit.ly/42jqOzf>
- González, S., Casa del Valle, I., Urdá, M. O., Fortún, T., Mezquí, N., & Melón, R. (2020). Un reto en tiempos de pandemia para la educación médica en Cuba. *Educación Médica Superior*, 34(3), e2457. <https://bit.ly/2RP4gBz>
- Hernández, A. (2013). Usabilidad de un software educativo como medio instruccional para el proceso de enseñanza-aprendizaje de una asignatura. *Revista Iberoamericana para la Investigación y el Desarrollo Educativo*, 11(2), 1-22. <https://bit.ly/3LPVdhA>
- Lamos, M. M. (2019). Mitos y Realidades del Uso de las TIC en la Enseñanza del Inglés con Fines Específicos. *Revista De Lenguas Modernas*, (30). <https://bit.ly/3MiDNeQ>
- Miguel, J. A. (2020). La educación superior en tiempos de pandemia: una visión desde dentro del proceso formativo. *Revista Latinoamericana de Estudios Educativos*, 50(1), 13-40. <https://doi.org/10.48102/rlee.2020.50.ESPECIAL.95>
- Rodríguez, M. (2020). La motivación y el uso de las TIC: Integrando el diseño web corporativo en la clase de inglés para fines específicos. En E. Sánchez, E. Colomo, J. Ruiz, & J. Sánchez (Coord.), *Tecnologías educativas y estrategias didácticas*. Universidad de Málaga. <https://bit.ly/44Qbo78>
- Salas, R. S., & Salas, A. (2017). *Modelo formativo del médico cubano. Bases teóricas y metodológicas*. Editorial Ciencias Médica. <https://bit.ly/3nS7pqc>

Conflicto de intereses

Los autores declaran que no tienen conflicto de intereses.

Cómo citar este artículo

García Hernández, K. C., Arenas Gutiérrez R., Lima Sarmiento, L., Fernández Rodríguez, R., &

Pérez Esquivel, G. J. (2022). Medio de enseñanza para el inglés con fines específicos en la Licenciatura en Enfermería. *Revista Salud y Desarrollo*, 6(2), 16-26.
<https://doi.org/10.55717/AIEP1203>

Licencia de uso



Los derechos patrimoniales de esta obra pertenecen a sus autores. Su uso se rige por una licencia *Creative Commons* BY-NC-ND 4.0 Internacional, la cual permite descargar, compartir, distribuir, traducir y citar este artículo, siempre que no se haga para un uso comercial y se reconozcan tanto la autoría como la fuente primaria de su publicación.

Principio de originalidad



El artículo que se presenta es inédito, avalado por el reporte de originalidad obtenido mediante el software profesional *iThenticate* de Turnitin, que evidencia un índice de similitud inferior al 15%.